



写真: Christophe de la Chapelle Licensed by SNCF

## TGV Lyria(リリア) 10両セット 説明書

**N-GAUGE**

**10-1325**

# TGV Lyria 10-Car Set

SNCF® et TGV® are registered trademarks of SNCF.  
TGV® is the property of SNCF. All rights reserved.

※ ケースは車両の保管用です。

### △《ご注意》

- この商品は8歳以上のお客様にお楽しみいただける商品です。
- この商品をご使用の際は、鉄道模型専用の電源(パワーパック)をお使いください。
- この商品は精密模型ですので、ご使用の際にはお気を付けください。
- この説明書の「Nゲージ車両の取り扱いについて」もよくお読みください。

ご不明な点は下記までお問い合わせください。

●KATOお客様サービス係 ☎03-3954-2503

(月～金 10:00～12:00、13:00～17:00 ※土日・祝日・年末年始休み)

**NOTICE:** 1. Max.Operational voltage:12V DC

2. Recommended 14 years and older.

3. Additional lubrication at time of purchase is not recommended.

## ■実車の紹介

Licensed by SNCF

TGV Lyriaはフランス国鉄(SNCF)とスイス連邦鉄道(SBB)の合併企業であるLyria(リリア)社によって運行されているTGV車両です。Lyriaの列車はフランス(パリ・リヨン駅)を起点に、スイス各地(ジュネーブ・ローザンヌ・ベルン・チューリッヒなど)を結び、フランス・スイスの2国間直通運転を行っています。Lyriaの運行における主力車両はTGV-POS編成で、TGV開業30周年を迎えた平成23年(2012)9月より、両端動力車の前位を白基調、後位と中間客車をメタリック基調とし中間、客車の窓周りをグレー、その上に赤線を入れ、さらに動力車には「TGV Lyria」の新しいロゴを配した新塗装のPOS編成が登場しました。

また、TGV-POS編成は10両編成ですが、2編成併結した20両編成でも運行されています。

## ■introduction

The TGV "Lyria" is a TGV model which is operated by Lyria, a joint company of SNCF and SBB. These designated "Lyria" trains depart from Paris or Lyons in France and travel to and from cities in Switzerland, Geneva, Lausanne, Bern, Zurich, and others. Since September 2012, the 30th anniversary of the TGV, the trains have been operated in a POS (Paris-Ostfrankreich-Süddeutschland) configuration but decked out in a new livery, bearing the logo of the "TGV Lyria" on the side of the lead and end cars. The tops are all finished in a dark metallic paint with a red line drawn down the size with red accents on the doors. This is known as the "Carmillon" paint scheme, and is born by both the Lyria and Duplex TGV trains. The TGV POS configuration is made up of 10 total cars, but these trains are also operated in 20 car trains made from the combination of two 10 car consists.

010-3524 LOT:3510508



株式会社 関水金属  
Printed in Japan

## ■ご使用の前に

このたびは、KATOのTGV Lyria(リリア) 10両セットをお求めいただきまして、誠にありがとうございました。Nゲージ鉄道模型は精密にできておりますので、ご使用前にこの説明書をよくお読みになって、ご愛用いただきますようお願いいたします。

## ■編成例 ■Train Consist

パンタグラフの使用状態  
Pantograph folded or unfolded

直流区間  
DC

← 進行方向 direction →

交流区間  
AC

← 進行方向 direction →

本製品2セットを使用した20両編成の再現 20 car train set using 2 sets of this item

※M2をM1として使用  
※Please use M2 as M1

■: 編成A Train set A   □: 編成B Train set B

編成Aと編成Bを連結して20両編成を再現する場合は4ページの説明をご覧ください。  
Please refer to the description on page 4 to couple trains A and B together into a 20 car train set.

※M1をM2として使用  
※Please use M1 as M2

※本製品2セットを連結する場合、モーター車が編成の中央に位置する方が走行上安定するため、編成AのM1とM2を入れ替えて使用してください。  
※ To couple two sets of this item together in a 20-car set, please swap cars M1 and M2 with each other in train set A as the trains will run more stable if a motor car is coupled in the middle of the train.

## ■セット内容 ■Contents

車両品番 Item#	品名 Description	標準装備 Features	OPオプション Option
14746-3	M1		11-211 (11-212) 11-213 (11-214)
14747-3	R1		
14748-3	R2		
14749-3	R3		
14750-3	R4		
14751-3	R5		
14752-3	R6		
14753-3	R7		
14754-3	R8		
14755-3	M2		

## ■表示マークの解説

・標準装備

: モーター付き動力車

: フライホイール

: ヘッド/テールライト点灯

OP オプション

: LED室内灯クリアPAT.P.

## ■付属品

・ライト消灯用プラグ...1  
・ドローバー ...1

## ■Icon Description

: Motorized Power Car

: Flywheel

: Directional Headlights

Option

: LED Interior lighting Kit

## ■Accessories

・Plugs to turn off light ... 1  
・Draw Bar ... 1

## ■模型仕様

## ■Product Specifications

- ・全長: 1270mm(10両)    ・最小通過半径(10両時): R192    ・消費電流DC(直流)12V時: 0.16A
- ・標準通過勾配: 4%
- ・Overall Length: 1270mm    ・Minimum Curve Radius (For a 10 car set): R192    ・Maximum Current: 0.16A
- ・Maximum operational grade: 4%

2

## ■オプションについて ■Optional parts

R1～R8に、LED 室内灯クリア(品番 11-211)・LED 室内灯クリア 電球色(品番 11-213)の取り付けが可能です。また、お得な LED 室内灯クリア 6 両分入り (品番 11-212)・LED 室内灯クリア 電球色 6 両分入り (品番 11-214) もございます。室内灯の取り付けについては 5 ページをご覧ください。

R1～R8 can be upgraded with #11-211, #11-213 LED passenger car lighting sets. An economical #11-212, #11-214 LED passenger car lighting set for 6 cars is also available. For directions on how to install interior lighting, please refer to page 5.

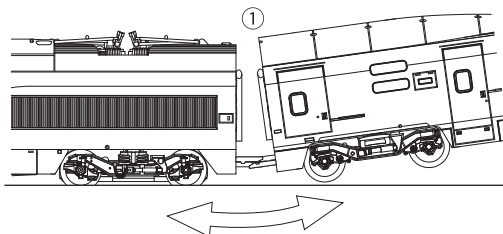
## ■Nゲージ車両の取り扱いについて

- ・運転はDC(直流)12V以下で行ってください。なお、AC(交流)を走行用には絶対に使用しないでください。
- ・脱線やショートした場合はただちにパワーバックのプラグをコンセントからぬいて、電源を切ってください。また、すみやかに原因を取り除いてから復旧してください。
- ・運転の前に、線路についた綿ボコリはハケのようなもので必ず取り除いてください。車両の故障原因となります。運転の前後には、レールの上面をやわらかい布にユニクリーナー(品番24-020)をつけて磨き、その後乾拭きをしてください。
- ・動力車から異常音が出るようなときは、ギア部分にユニクリーンオイル(品番24-021)をごく少量(ノズルの先に軽く一滴)注油してください。その際に、モーターや集電シュー、台車集電板には決して注油しないでください。

## ■車両の連結・切り離しについて ■How to couple and uncouple cars

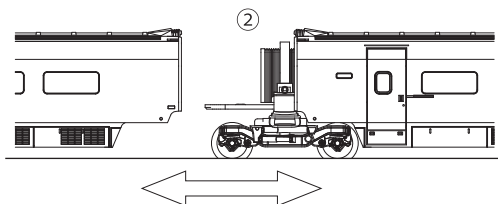
M1とR1、またはR8とM2を切り離す場合は図①のようにしてください。

To uncouple M1 from R1, or M2 from R8, gently tilt and lift up the R1 or R8 as figure ①.



R1～R8を切り離す場合は図②のようにしてください。

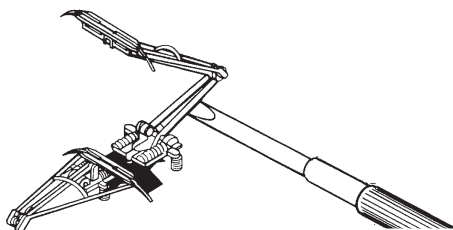
To uncouple articulated coupling from R1 through R8, gently pull the car horizontally as figure ②.



## ■パンタグラフの上げ方 ■Raise the Pantograph

下側のアームを細い棒などで押し上げます。

Press up the lower arm with small screwdriver



## ■20両編成を再現する場合 ■In case of 20 car set

20両編成を再現する場合は、M1のヘッド/テールライト消灯と、先頭カバーをはずす作業を行います。作業の手順は、以下をご覧ください。

To operate a 20 car train, you will need to turn off the connecting car's head and tail lights and remove the coupler covers. Please refer to the following procedure.

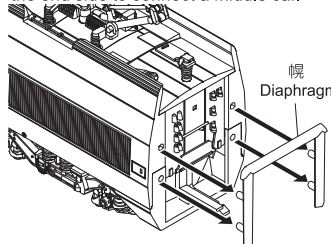
### ●ヘッド/テールライトの消灯 ●Turning off the head and tail lights

M1のヘッド/テールライトを消灯するため、次の手順で基板に接続してあるプラグを交換します。

To turn off the head and tail lights in the M1 car, you will need to replace the factory installed PCB plug with the included "lights off" version.

#### ①まず、中間連結面の幌をはずします。

First of all, please remove the diaphragm from the end side to connect a middle car.

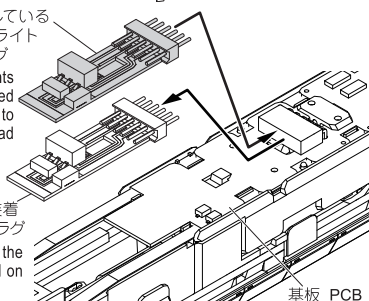


セットに付属している  
ヘッド/テールライト  
消灯用のプラグ

Insert the "lights off" plug, included with the set, to turn off the head and tail lights.

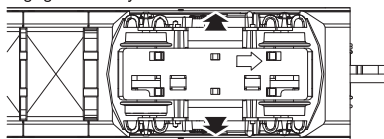
既に基板へ装着  
されているプラグ

Please pull off the  
plugs installed on  
the p.c. board.



#### ②中間連結面側台車付近のボディのすそを広げるようにしてボディをはずします。

Please slightly expand the bottom of body on the truck near the end side to connect a middle and disengage the body.



車体裏側 Bottom side of the body

#### ③車両の基板に装着されているプラグを引き抜いてはずし、セットに付属している消灯用プラグを取り付けてください。

You will need to remove the factory installed PCB Plug that is mounted on the M1 Car's circuit board and replace it with the included "lights off" plug as shown.

#### ④逆の手順で車両を組み立ててください。

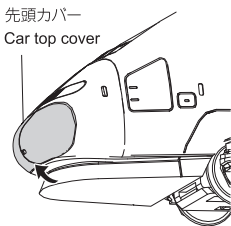
Follow the directions in reverse to reassemble the car.

### ●ドローバーによる先頭部の連結 ●Installing the draw bar into the end cars

#### ①先頭カバーを上へ引き上げるようにしてはずします。

Remove the coupler cover by pulling it slightly upward as shown below.

先頭カバー  
Car top cover



#### ②ドローバーを選択します。

Please select the draw bar to use.

ドローバー短 Draw bar short



最小通過半径  
Minimum Curve Radius

R192 (S字カーブ時R481)

R192 (R481 when S curve is used)

ドローバー長 Draw bar long



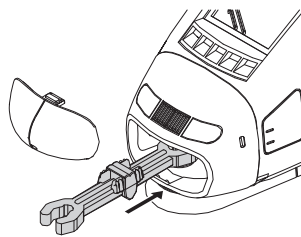
最小通過半径  
Minimum Curve Radius

R192 (S字カーブ時R282)

R192 (R282 when S curve is used)

#### ③ドローバーを図のように取り付け、M1どうしを連結します

Please install the draw bar as illustrated and couple two M1 cars on each other.



## ■室内灯(別売)の取り付け方法

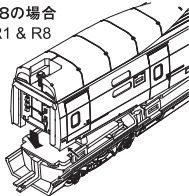
## ■How to install the Optional Lighting Kit

※以下の内容は、室内灯の説明書とあわせてご覧ください。

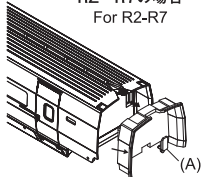
※Please refer to the instruction sheet for the separately sold interior lighting kit as well as the following instructions:

- ① ボディと床板を分解します。  
Disassemble the body shell and the floor.

R1・R8の場合  
For R1 & R8

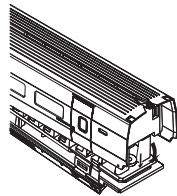


R2～R7の場合  
For R2-R7



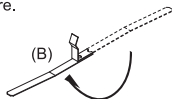
(A)をはずしてからボディと床下を分解します。

After removing the part (A), disassemble the body shell and the floor.



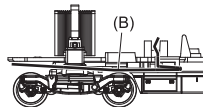
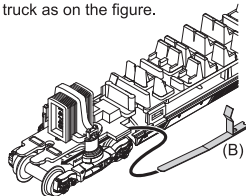
- ② 室内灯に付属している2個の集電シュー(B)を図のように折り曲げます。

Bend 2 Contact Springs (B) as on the figure.



- ③ 折り曲げた(B)を、図の様に床板と台車の間に指し込みます。

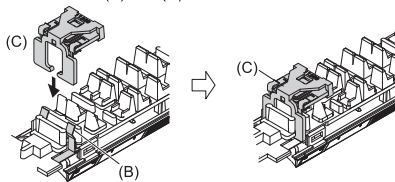
Install the Contact Springs (B) between the floor and the truck at both sides of truck as on the figure.



- ④ (B)を差し込んだら、室内灯ユニット(C)を図のように挿しこみます。  
この段階で車両を線路に乗せて(B)と(C)の通電を確認、及び調整する事をお薦めします。

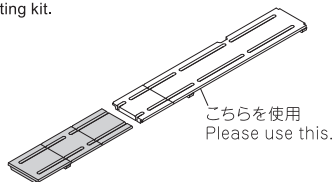
Install the Light Unit (C) between the Contact Springs (B) and the attachment on the interior part.

On this step, the check or adjustment of electrical conduction on (B) and (C) is recommended.



- ⑤ 室内灯の説明書に沿って、照明板を図の位置でカットします。

Please trim the reflector lens as illustrated below, following the instruction sheet for the lighting kit.

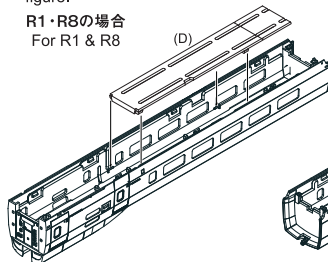


こちらを使用  
Please use this.

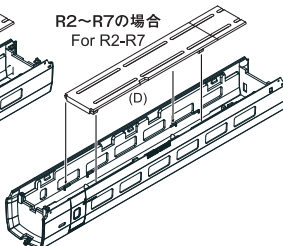
- ⑥ カットした照明板(D)の突起を側面ガラスの図の位置にはめます。

Install the Lens (D) to the proper position of the window glass as on the figure.

R1・R8の場合  
For R1 & R8

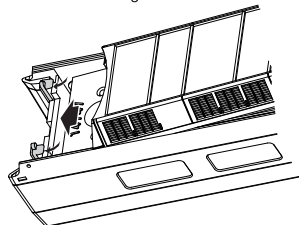


R2～R7の場合  
For R2-R7



- ⑦ R1・R8はボディ・床下、R2～R7はボディ・床下・(A)を分解した時と逆の手順で、元の通り組み立てて完了です。  
組み立ては、床下が図の突起とボディの周み入るように注意して行ってください。




When reassembling the body, take care that the floor section is slid into the correct position between the end latches as shown in the figure below.



# Assyパーツ 一覧表

# TGV Lyria(リリア)


☆: 本製品専用パーツ 無印: 他製品との共通パーツ(本製品以外にもご使用できます)

TGV Lyria 動力ユニット ☆			TGV Lyria(R1) 台車 ☆			Lyria(R2) 連接台車 ☆		
								
M1(動力車) (ライトユニット付)			R1 R8(M2との連結面側)			R2/R3/R4 R5/R6/R7 R8(R7との連結面側)		
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
14746-3B	1個	¥3,200+税	14747-3D	2個	¥450+税	14748-3D	2個	¥450+税

TGV Lyria(M2) 台車 ☆			中心ビス 2×7B			TGV Lyria 動力台車 ☆		
								
M2			R1 R8(M2との連結面側)			M1(動力車)		
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
14755-3D	2個	¥450+税	Z01-0048	20個	¥400+税	147463D1	1個	¥700+税

トラクションタイヤ Φ4×1mm			TGV Lyria パンタグラフ ☆			Lyria(M1)ライトユニット ☆		
								
M1(動力車)			M1(動力車) M2			M1(動力車)		
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
Z01A4012	20個	¥400+税	14746-3F	1両分	¥500+税	14746-3G	1個	¥700+税

Lyria(M2)ライトユニット ☆			ユーロスタードローバー			TGV Lyria 連接ドローバ ☆		
								
M2			M1/M2 R1(M1との連結面側) R8(M2との連結面側)			R2/R3/R4 R5/R6/R7 R8(R7との連結面側)		
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
14755-3G	1個	¥700+税	Z04-2436	10個	¥400+税	Z04-4599	4個	¥400+税

TGV Lyria 前面ドローバ ☆								
								
M2								
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
Z04-8080	ランナー4枚	¥400+税						







Assyパーツはできる限り在庫いたしておりますが、生産の都合上品切となる場合もありますのでご了承ください。

Assyパーツはお近くのKATO製品取り扱い店または、ホビーセンターカトー東京店でお求めいただけます。

また、通信販売(オンラインショップ: [www.e-katomodels2.com](http://www.e-katomodels2.com))もご利用いただけます。

製品、Assyパーツ、修理その他、ご不明な点は下記までお問い合わせください。

●KATOお客様サービス係 ☎03-3954-2503 (月～金 10:00～12:00、13:00～17:00 ※土日・祝日・年末年始休み)

※修理品を直接送付の場合は修理箇所を記入したメモを同梱の上、宅配便等で下記宛にお送りください。

〒161-0031 東京都新宿区西落合1-24-10 KATO修理係

※製品の形状・仕様などは予告なく変更する場合がございます。あらかじめご了承ください。